

Pâbéaa kâra tii kà Pétérù Bétapoo popai

Wailàapà na wii tii bëeni?

Wà Simona Pétérù, pwi *apostolo, ma pwi âboro imaina naa na wâra pwapwicîri. É pitu têe wà Silas (côo 5.12), ba pwiri é pwi a tâmogòori bwàti pwa tii naa na grec.

É wii wiidà?

Nabibiu kâra *naja 62 ma 64, na pàara na wà pwi ukai kà tèpa *Roma, wà Néron, âna é tapoo tubaèpà tà tèpa cèikî naa goo wà Iésu. Munaa é wii gée Roma wà Pétérù (na ina goo wê pâ ‘*Babulona’ na 1 Pétérù 5.13).

É wii tâî?

Tà tèpa cèikî naa goo wà Iésu Kériso, na càra caa tèpa *Juif, â na rà wâro na province Asia kà tèpa Roma, wâna ére na ina goo pâ Turquie nabà. Â tii tà diri tèpa cèikî na tubaèpà tarà.

Cina é wii?

Wà tèpa cèikî, âna rà tâa na ê tàbwàti na pâ naja na wâru. Êco na pwa tèpa âboro na rà tapoo cicararà ma tubaèpà tarà. Â rà cètùu wà pwi ukai kà tèpa Roma, wà Néron, ba na é tubaèpà tarà mwara. É wii wà Pétérù, ba na é pagòò tèpa cèikî naa na pâ aré kàra.

Dà ère ê tii bëeni?

Wàijè na jè cèikî naa goo wà Iésu, âna jè pâ nau tèpa âboro na ê Ba kà Pwiduée, gée goo pai pwa *ârapwaailò goo Iésu Kériso. Jèe *upwaajè naa na nee Kériso, â wâdé na jè wârori ê wâro na pwicîri na diri pâ tòotù. Wiàna tubaèpà tâjè, â wâdé na jè niimiri pâ wà Kériso, âna dau tubaèpà têe, â wâdé na jè pidàpwicâarijè naa na ipwâdéé, pwacèwiié. Ba o tâa tâjè pâ *aupwényunuâari na wânidò *napwéretòotù na o tâa dàra góiri awé (1.3-4, 5.12).

*Pai pitàgoo tii 1 Pétérū
Ipwabwàcu (1.1-2)*

É pa-udòjè Pwiduée â é pwényunuâarijè (1.3-12)

Wârori wâro na pwicîri (1.13-2.10)

Wâro kâjè naa jaa tâpé na càra caa tâmogòorié (2.11-25)

Popai tà du duadà (3.1-7)

Jè pidàpwicâarijè naa tubaèpà tâjè (3.8-4.19)

Popai tà tèpa pitûâ kâra wâra pwapwicîri (5.1-4)

Bénabwé popai ma ipicijii (5.5-14)

Ipwabwàcu

¹ Wâgo Pétérú na pwa tii. Go pwi *apostolo kà Iésu *Kériso, [ba é cùruo pâ, ba na go picémara ê popai kêe]. Go cau wii tâwà, tèpa âboro kà Pwiduée na pa-ipiinariwà pitiri pâ na province—wâ Pont, ma Galatia, ma Cappadoce, ma Asia ma Bithynie*. ² Wà Pwiduée Caa, âna é jèe pitòrigariwà, ba wàépwiri ê auniimiri kêe gée na biu. Â ê

* **1:1** Pont...Bithynie—Diri pâ province bèepwiri, âna tâa napô Turquie nabâ. **1:2** Roma 8.29; 2 Tésalonika 2.13

*Nyuâaê Pwicîri kêe, âna é nama guwà pwi Ba kêe na é pwicîri. Â wà [Pwina naîê] Iésu Kériso, âna é jèe cèitiri ê pâ èpâ kâwà[†] goro pai joro wàra ê domii kêe. Â guwà jèe tèpa âboro na guwà pitêre dèe.

Wâdé naa tà tawà ê *pimeaari imudi ma pinaanapô, na piêdò ma wéna! Cidòri nyuâawà!

É pa-udòjè Pwiduée â ée mwa dau pwényunyuâarijè

3 Pwamaina Pwiduée, pwi Caa kà Pwi Ukai kâjè, Iésu Kériso! Ba dau maina awé ê pimeaari imudi kêe ba kâjè. Â é naa tâjè ê wâro na bwaa âmuê, gée goro ê pai wâro côwâ gée na aubà, kà Iésu Kériso. Â gée goo kaa pwiri, â tâa tâjè mwara ê cèikî na tâbawêe, **4** naa goo diri pâ *aupwényunyuâari na jè tapacîri. Â wâéni: O cau tâa tâjè tèpa naî Pwiduée ê *aamwari na wânidò *napwéretòotù—pwi aamwari na dau wâdé awé, â na càcaa wai ma botére, ba é tâa dàra góori awé!

5 Ba é pa-udòjè wà Pwiduée gée goro ê cèikî kâjè [naa goo wà Kériso]. Â é gére wéarijè goro ê nii ma

[†] **1:2** 3^e phrase—Grec: È pai upwaawà goro ê domii kà Iésu. Wà tèpa Juif, âna rà tétâmwara ê paaci, â rà upwaa tèpa âboro goro ê domii kêe, ba na rà cèitiri èpâ kâra. Nabâni, âna ê pai bà kà Kériso, âna é pwi ârapwaailò na cèitiri èpâ kâjè. Ucina mwara goro ê auipwataâboro kâjè ma wà Pwiduée, ma câmu kêe pâ, jè o mwa pitêre dèe. (Côo Exode 24.5-6, ma Hébér 9.18-21.) **1:4** Kolosé

pàtàmee, ba na jè o mwa bàra tòpi bamwara diri ê aupwényunuâari kêe, na o âpàpaa na Tòotù pwicò‡.

6 Gée goo diri pâ pwì bëepwiri, â wâdé na guwà ipwâdée na guwà tâa na pâ na jèpapara aré ma tòina. Ba nye wâdé na wàrapwiri na ji pàara bëeni dau ûgé, **7** ba na tacai ê cèikî kàwà. Ba pwacèwii ê mwani mii, na jè cîri naa gòro ânye, ba na cèitiri ê pwina tòri gée goo§. Â ê cèikî, âna dau âjimuru awé jii ê mwani mii, na o tiàué na jè tòotù. Â wiàna é tà cimwü ê cèikî kàwà [gée na càùru pâ tacai] â guwà o mwa tòpi ê pinabawâdé ma ipwamaina ma pitòbuari, na ê tòotù na ée mwa pipaarié târa diri tèpa âboro wà Iésu Kériso.

8-9 Câguwà caa mu côo wà Iésu, êco na wânümawà gooé. Â bwaa câguwà pâ côoê, êco na guwà tágére cèikî naa gooé. Â gée goo kaa pwiri, âna é pa-udòwà wà Pwiduée, [ma naa tâwà ê *âji wâro]. Â o nye dau maina awé kaa ê ipwâdée kàwà, na pwacoé ma jè ina.

Inapàpari gée na biu pai pa-udòjè

10-11 Wà tèpa *péroféta biu, âna rà mara pame ê popai kà Pwiduée, na rà tûra goo ê âraimeai na jè o mwa tòpi—ê pai udò kâjè [naa na âji wâro]. Ba é tâa goorà ê Nyuââe Pwicîri kà Kériso, â é nama

‡ **1:5** Tòotù pwicò—Bénabwé tòotù. È tòotù na ée mwa wâjué côwâ wà Iésu Kériso, ba na é pwì apitûâ naa goro diri pâ muru naani gòropuu ma na wânidò napwéretòotù. Na pwì tòotù-bà, âna wà Pwiduée, âna ée mwa nama bwaa âmuê diri pâ muru. **1:6** Jacques 1.2; 1 Pétérue 5.10 **1:7** Proverbes 17.3; Zakarie 13.9; Malachie 3.3; Jacques 1.3 § **1:7** Pwacèwii mwara pai wâèùru ê iri da naa gòro ânye. **1:8-9** Ioane 20.29; 2 Korénito 5.7 **1:10-11** Mataio 13.16-17 **1:10-11** Psalme 22 Ésaïe 53 Luka 24.26-27

rà inapàpari béaa ê pai tâa na aré ma bà kà Kériso, bau ê pai maina ma muugère kêe gée na càùé. [Êco na càra caa tâmogòori ê pai ina wàra ê popai na rà pame!] Â rà dau pinünüma naa goo, ma pimudàra ma rà tâmogòori pâ, o [wàilàapà, ma] wiidà, ma o wànau.

¹² Ba é ina târa wà Pwiduée pâ, êdiri pâ muru na rà inapàpari naa na nee, âna o mwa coo [gée na càùrà col] ba kâjè nabà. Â [wàé kaa pwiri ê pwina tèepaa. Ba] tèpa âboro [na ia é cùrurà pâ wà Pwiduée] âna rà jèe picémara tâwà ê Picémara Wâdé, naa na ê pâtâmara ê Nyuââe Pwicîri, na é cùrué boome gée napwéretòotù. Â guwà côo, [nye muru na po dau pwényuâa] na rà niâ boo wà tèpa *angela, ba na rà côo [ê pwina tèepaa].

Wârori wâro na pwicîri

¹³ Guwà pitaniimirí diri pâ aupwénýunyuâari bëepwiri, na o tà tâwà na tòotù na ée mwa pipaarié wà Iésu Kériso. Guwà nünümari bwàti, â guwà piaabòriwà, â guwà tâ tacî, ba na guwà pwa ê wakè [kà Pwiduée]. ¹⁴ Guwà pitêre dèe, ba guwà tèpa naîê. Â guwà cibwaa wâro wiâra pâ câbawâdé kâwà na èpà, pwacèwii pai pwa kâwà béaa, na bwaa câguwà caa pâji tâmogòori wà Kériso. ¹⁵ Guwà ipapwicîriwà, naa na pâ tûâ kâwà. Ba wà Pwiduée na é todâwà, âna é pwicîri. ¹⁶ Ba jèe nye wii naa na *Tii Pwicîri pâ: *Guwà ipapwicîriwà, ba go pwicîri.*

Lévitique 19.2

Papwicîri Pwiduée

17 [Wâdé na guwà pitaniimirî pâ] wà Pwiduée na guwà pwapwicîri têe, ma ina gooé pâ Caa, âna câé caa pwaké goro âboro. Â ée jèpa pitèijè jècaa goro ê pwina jè pwa. Êkaa na guwà dau papwicîriê, na guwà bwaa wâro ni góropuu.

18 Ba guwà tâmogòori bwàti pâ, [guwà tèpa âboro kêe nabâni. Ba] é jèe wâriwà goro ê wâri wèe na dau maina awé. É upawà jii ê wâro kâwà béaa, na càcaa pâri ma é naa tâwà cè âji cidòri*. Ba ia guwà tèpa *énawéna kíri kâra diri pâ tûâ na èpà, na ia guwà popa jii tèpa jojoorowà.

Câé caa wâriwà wà Pwiduée goro mwani mii, é, mwani pwaa, é, goro cè pàra muru na o wai ma botére. **19** Bwa! É upawà goro ê domii kà Kériso [na joro na ia é bà ba kâwâ]—domii na po dau maina awé wâri wèe. Wà Kériso, âna ticè èpà gooé, pwacèwii ê nari mutô na pwa ârapwaailò gooé, na ticè tòri ma maagé gooé.

20 Ba é jèe mara pitòrigarié wà Pwiduée, béaa kâra pai tòpò kêe ê góropuu, [ba na ée mwa bà, ma tipijè jii ê pâ èpà kâjè]. Â wà Kériso, âna é jèe nye tèepaa na pàara kâjè nabà—naa na pâ bénabwé tòtotù. Â guwà côo, é jèe pwa pwiri ba kâwà! **21** Nye gée gooé kaa, na guwà cèikî naa goo wà Pwiduée, na é jèe pawâroé cônâ gée na aubà, ma naa têe ê pai maina ma muugère. Wàépwiri na guwà tâmogòori pâ, wà Pwiduée, âna ée mwa naa tâwà ê pwina é jèe ina†.

* **1:17** Roma 2.11; Auinapàpari 2.23 * **1:18** Na càcaa pâri ma é naa tâwà cè âji cidòri—Grec: Na ticémuru naa goo. **1:19** Apostolo 20.28; Hébér 9.12-14 **1:20** Éfeso 1.4 **1:21** Ioane 14.6; Roma 5.1-2 † **1:21** 2^e phrase—Espérance en Dieu.

Â guwà tapacîri goro cèikî.

Pimeaariwà

²² Guwà jèe tòpi ê [popai na] âjupâra, [ê *Picémara Wâdé goo wà Iésu Kériso] â guwà pitère dèe. Â jèe cèitiri ê pâ èpà kàwà gée na ê pwâranümwâ. Â gée goo kaa pwiri, â jèe pâri ma guwà meaari tèpa cèikî béewà, gée na âji pwâranümwâ. Êkaa na wâdé na guwà tà ciburà wàrapwiri, ²³ ba jèe pitèpawà côwâ, â ê wâro na guwà jèe tòpi, âna é dau piwéna jii ê pwina guwà tòpi jii du nyaa ma caa kàwà. Ba êpwiri, âna muru na o wai ma botére[‡]. Êco na ê wâro na bwaa âmuê na go ina, âna o tâa dàra góiri awé, ba é me gée goo ê Popai kà Pwiduée—pwi Popai na é *wâro dàra góiri awé.

²⁴ *Ba rà pwacèwii*

*ê murumwatò
diri pâ âboro.*

Rà o mwari diri.

*O tiâu pwényuâa kàra
pwacèwii murubuké
na é jèe moo ma tûuboo
[ma wai ma botére].*

²⁵ *Napwa naa goo
ê popai kà Pwi Ukai,
âna o tâa awé!
É cimwü dàra góiri!*

Ésaïe 40.6–8

1:22 Ioane 13.34; Roma 12.10 [‡] **1:23** 1^re & 2^e phrases—Grec:
Pitèpawà côwâ, â càcaa gée goo ê arapwüru na o wai ma botére; â nye gée goo ê arapwüru na tâa awé. **1:24** Ésaïe 40.6–8

Guwà côo, ê popai bëepwiri, âna ê Picémara Wâdé,
na jèe picémara tàwà!

2

¹ Wiàna wàrapwiri, â guwà cibwaa gòmapwa! Guwà tétâjii diri pâ tûâ na èpà, pwacèwii ê ipwa tûâ, ê piboo, ma ê picocoo. ² Guwà jèe niimiri cai ê ji nari èpo na bwaa tapoo pitèpaé. Nye caapwi co ê muru na wâdé têe—ê nüru di. Â wâdé na guwà wàrapwiri naa goo ê popai [kà Pwiduée]. Guwà naa nümawà naa goo, â guwà dau iari. Ba wàépwiri ê utimuru [târa ê pwâranüümawà] na càcaa pinaanaimari ma cè jè muru. Â naa tàwà, ba na guwà o imaina too, â na o tâbawêe ê wâro na bwaa âmuê naa goowà. ³ Ba guwà jèe nari* gée goo ê pai wâdé awé kà Pwi Ukai.

Iésu âna é âji atü pàara wâ

⁴ Guwà medari wà Pwi Ukai Iésu, [â guwà tâa jaaé]. Ba wàé pwi pàara ê wâro kâjè, ma pwi atü na é wâro! Rà tétâjiié wà tèpa âborò èpà, êco na é pitòrigarié wà Pwiduée, ba dau pwamuru naa gooé. ⁵ Â wâguwà mwara, âna guwà pwacèwii pâ atü na wâro. Wâdé na guwà pipanuâwà [tà Pwiduée] ba na é tòpòwà, naa na wâ pwicîri kêe na é gére bari. Jèpwi mwara, âna guwà pwacèwii tèpa pwa ârapwaailò, [ârapitòrigari kà Pwiduée, ba na guwà cau piénawéna kêe] naima. Â pârawà na guwà tòpò pâ âraimeai na o wâdé têe—âraimeai na me gée goo ê wakè kâra Nyuâaê Pwicîri naa goowà.

2:1 Éfeso 4.22; Jacques 1.21 **2:3** Psaume 34.9 * **2:3** Nari (é, namiri)—Goûter. **2:5** Éfeso 2.21–22; Auinapàpari 1.6

Â ée mwa tòpi wà Pwiduée, gée goo i pwi ia é pwa wà Iésu Kériso[†]. ⁶ Ba jèe wii naa na *Tii Pwicîri [goo wà Iésu] pâ:

*Gà têre ni, co Ba!
Go pitòrigari pwi atü,
atü na pwâra;
na maina wâri wèe
pwi neaapiâ kôo.
Go tòpòé naa *Siona,
[gòrojaa kôo,
napô pwicîri kôo.
É atü târa wâro!]
Rà mwa piétò[‡]
wà tèpa âboro
na rà cèikî naa gooé.*

Ésaïe 28.16

⁷ Â guwà côo, dau âjimuru tâjè i pwi atü bèepwiri –[wà Iésu Kériso] ba jè jèe cèikî naa gooé. Éco na [wàéni ê popai goo] wà tâp  na t ut ra na r  c ikî naa goo :

*I pwi atü na r  t t j i
w  t pa ba w ,
 na nye w   k a p r i,
i  ji  k el!
[T ut ra goo
pwi   k ra w ao!]*

[†] 2:5 Dernière phrase—é, Âraimeai na guw  t p , na é naig  mee w  I s  K r so. 2:6 Ésa  28.16; Éf so 2.20 [‡] 2:6 R  mwa pi t —é, O c  o caa panu r . Grec: O c  a caa kamu. 2:7 Psalme 118.22

1 Pétér 2:8

x

1 Pétér 2:11

Psaume 118.22

8 Â jèpwí mwara:
*O cigòtù â
tèpa cicarao;
Rà tûuboo awé
gée goo Atü kôo-bà!*

Ésaïe 8.14

Wàépwiri wà tâpé na càra caa cèikî naa gooé, [âna rà jèe tûu awé]. Ba wàépwiri ê câbewâdé [kà Pwiduée] goo wà tâpé na càra caa pitêre dàra ê popai kêe.

Guwà pwi Ba kà Pwiduée

9 Wâguwà, âna guwà pwi Ba na pwicîri kà Pwiduée, Pwi Ukai. É jèe pitòrigariwà, ba na guwà pwi Mwaciri kêe; pacimawà, ba na guwà tèpa pwa ârapwaailò kêe; pa-udòwà, ba na guwà tèpa âboro kêe; todàwà gée na bàutê, naa na pwéelaa ma muugère kêe, ba na guwà inapàpari ê pâ muru na pwényuâa na é jèe pwa!

10 Napwiri, âna câguwà caa tèpa âboro na jè mwaciri, â nabà, âna guwà jèe pwi Ba kà Pwiduée. Béaa, âna câguwà caa tòpi ê pimeaari kêe, â nabà, âna guwà jèe tòpi!

Wâro na pwamaina Pwiduée naajaa tâpé na càra caa tâmogòorié

11 Tèpa âji béeò wée, guwà tèpa pârame naani góropuu, ba càcaa âji napô kàwà! Â go ina tàwà [gée na diri pwâranüümoo] pâ, guwà cibwaa pâra wiâra

2:8 Ésaïe 8.14-15

2:9 Exode 19.6

2:10 Osée 2.25

2:11

Galatia 5.17,24

ê pâ câbewâdé kâwâ na èpâ. Ba pâ muru bëepwiri, âna râ pipaa dàra ê pwâranümwâ.

12 Guwâ ipwacôoco goro ê pai wâro kâwâ, naa nabibiu kâ tâpé na càra caa cèikî. Wâ tâpéebâ, âna râ o picocooriwâ, â râ ina pâ, guwâ tèpa âboro èpâ, êco na râ o mwa côo diri pâ muru na wâdé na guwâ pwa. Â râ o pwamaina Pwiduée, na Tòotù na ée mwa tèepaa me§.

Pitêre dà tèpa pitûâ kâra napô

13 Guwâ tèpa âboro kâ Pwi Ukai [Iésu Kériso]*. Êkaa na wâdé na guwâ ipakîriwâ na ara ê pâ pitûâ kâra ê napô, wiàna pwi ukai naa napô maina, **14** é, wiàna tèpa pitûâ na é pacimarâ. Ba pwa tarù kâra, ma râ pwa wârimuru tà tâpé na râ pwa na èpâ, ma câdiri tâpé na râ pwa na wâdé. **15** Ba wâépwiri câbewâdé kâ Pwiduée. Â wâdé têe na guwâ wârori ê wâro na wâdé, ba na guwâ târi ê pwâ tâpé na râ picocooriwâ imudi†.

16 Âjupâra pâ, [é jèe tipiwâ wâ Pwi Ukai, â] pwa tarù kâwâ târa pwa diri pâ muru. Êco na guwâ cibwaa popa ê tarù kâwâ bëepwiri, ba na guwâ pwa na èpâ! Bwa! Pwi tarù, ba na guwâ piénawéna kâ Pwiduée [naa na diri pâ muru]. **17** Êkaa na guwâ tòimiri pâ âboro diri; â guwâ ipakîriwâ na ara pwi

2:12 Mataio 5.16 § **2:12** Na Tòotù na ée mwa tèepaa me—Pwiri pwi tòotù na ée mwa pitèi ê gòropuu wâ Pwiduée, é, pwiri pwi tòotù na é cèikî naa gooé wâ pwi jè âboro, â é tòpi ê âji wâro. É, pwiri mwara ê tòotù na é tâa na aré na, wâ pwi jè âboro. **2:13** Tito

3.1 * **2:13** Guwâ tèpa âboro kâ Pwi Ukai Iésu Kériso—Grec: Gée goo wâ Pwi Ukai. **2:15** 1 Pétérú 3.16 † **2:15** Na râ picocooriwâ imudi—Grec: Na ticè nümarâ. **2:17** Roma 12.10

ukai naa napô; â guwà meaari tèpa cèikî béewà; â guwà dau papwicíri wà Pwiduée.

Ipakîrijè pwacèwii Kériso

18 Wiàna gà pwi *ênawéna kíri kà pwi jè âboro, â wâdé na gà ipakîrigà, â gà dau tòimiriê. Â ipaiwà ê càragà, wiàna é pwi âboro na é tarù ma moo, é, wiàna é pwi âboro èpà ma pwi a putàmu. **19** Ba pwiri nye ticè majoro ê pai tubaèpà tâgà kêe. Â wiàna wàrapwiri, â o cidòri nyuâagà‡, wiàna gà pidàpwicâarigà, naa na pâ aré na wàrapwiri, gée goro pai pitêre dàra'gà wà Pwiduée. **20** Êco na, wiàna gà tâa na aré, gée goro pai pwa'gà ê pwina èpà, â nye ticè cidòri'gà!

Dau wâdé tà Pwiduée, wiàna gà pidàpwicâarigà naa na pâ aré, gée goro pai pwa'gà ê pwina tarù. **21** Ba êkaa pwiri na é todàjè naa goo. Ba gà côo, é jèe maagé côo wà Kériso ba kâjè, â é jèe naa tâjè ê câmu, â wâdé na jè pâra wii naigé kêe, ma ipwacèwiié. **22** Ba wà Kériso, âna:

*Nye ticè èpà na é pwa,
ma ticè na pwâ na é ina.*

Ésaïe 53.9

23 Rà nye tânyiriê,
â câé caa tòpi.
Rà tubaèpà têe,
â câé kànarirà.

2:18 Éfeso 6.5 ‡ **2:19** Cidòri nyuâagà—é, Muru na wâdé, é, Ée mwa pwényunuâariwà wà Pwiduée. **2:20** 1 Pétérú 3.14,17

2:21 Mataio 16.24; Ioane 13.15 **2:22** Ésaïe 53.9 **2:23** Ésaïe 53.7; 1 Pétérú 3.9

É ipanuâê tà Pwiduée,
na tarù paï pitèi kêe.

²⁴ É popa èpà kâjè,
naa na naiié.

É kakeri diri
naa goro satauro.

É tapàgà pitûâ kàra§.

É tipijè jii ê tojii.

[É naa tâjè tarù]

ba na jè wâro,
ma jè pâra ba tarù!

É nama jè wâdé côwâ;
goro aurumuru kêe.

Â tiàu maagé kâjè!

²⁵ Jè tèpa mutô kêe.

Jè jèe imwüru;
â é popajè côwâ.

É wéaarijè diri
dàra gòiri awé!

3

Popai tà du duadà

Pa ilàri

¹⁻² Napwa naa goowà co ipâê, âna guwà ipakîriwà naa goo tèpa éawà. Â ipaiwà wiàna pwì éagà, âna câé caa pwì a cèikî. Ba wiàna gà wàrapwiri, â jèe câgà caa ina têe cè popai, ba é jèe po cèikî gée goo ê tûâ'gà. ³ Gà cibwaa coona

2:24 Ésaïe 53.5-6; Roma 6.11 **§ 2:24** É tapàgà pitûâ kàra... Grec:
Jè bà naa goo pâ èpà kâjè. **2:25** Ézékiel 34.5-6; Mataio 9.36; Ioane
10.14; Hébéro 13.20-21 **3:1-2** Éfeso 5.22 **3:3** 1 Timotéo 2.9

ârabwée na po dau maina wâri wèe, â gà cibwaa po dau tòpò pâ mwani mii ma perle, ba na gà pipaarigà. Ba ê pai pwa ârabwée'gà, ma pai pwa wèe pûrugà, ma pai tòpò mwani mii, âna muru naa naiiri âboro co, â càcaa âjimuru*.

⁴ Ba ê âji pwényuâa'gà, âna ê moo ma pitòimiri ma pinaanapô na tâa na pwâranümagà. Wàépwiri ârabwée na o càcaa wai; pwi aamwari na dau wâdé tà Pwiduée. ⁵ Ba rà wàrapwiri pa ilàri, na rà cèikî naa goo wà Pwiduée naa pâara biu, â rà piaabòrirà. Ba rà ipakîrirà naa goo tèpa éarà, ⁶ pwacèwii wà Sara, na é pitêre dà wà *Abéraama, â é ina gooé pâ 'pwi ukai'. Â gà o tô èpo kêe, wiàna gà pwa ê pwina wâdé, â gà cibwaa nama wâgotâgà [na gà ipakîrigà na ara pwi éagà].

Tèpa pao

⁷ Ipaiwà naa goowà, wâguwà tèpa pao. Wiàna gà piéa, â wâdé na gà wéaari tô wâdàgà, â gà moo naa gooé, ba pwa nii'gà jiié. Â gà dau papwicîriê mwara, ba wà Pwiduée, âna é jèe naa têe ê *âji wâro, pwacèwii na é jèe naa tâgà. Ba wiàna gà wàrapwiri, â ée têre ê pwâra pwapwicîri'gà wà Pwiduée.

Jè pidàpwicâarijè na tubaèpà tâjè

⁸ Wâdé na caapwi pwâranümawà, [wâguwà diri tèpa cèikî naa goo Iésu]. Guwà dau pimeaariwà jècaa gée na pwâranüma na moo, â guwà dau pitu tâwà, ba guwà tèpa aéjii naa na nee Kériso. Â guwà jèpa ipakîriwà. ⁹ Wiàna rà pwa tâwà ê pwina èpà wà

* **3:3** Muru naa naiiri âboro co, â càcaa âjimuru—Grec: Muru na wâgoroigé. **3:6** Genèse 18.12 **3:7** Éfeso 5.25

pàra tâpé, â guwà cibwaa pawâjuépiri târa côwâ. Â wiàna rà tânyiriwà, â guwà *pwényunuâarirà, ba é jèe todâwà wà Pwiduée, ba na guwà wàrapwiri. Ba wiàna guwà pwa, â ée mwa dau pwényunuâariwà.
10 Ba jèe wii naa na *Tii Pwicîri pâ:

*Cidòri nyuâagà
 wiàna gà naaco èpà†.
 Gà mwa ipwâdée
 wiàna [gà pwa na *tarù].
 Gà naaco picocoo:
 Gà têtâjii pwina pwâ!
11 Gà coo jii tûâ na èpà!
 Gà pâra na âjupâra:
 Gà mudâra pinaanapô;
 gà pa pâdari pâra tâpé.*

12 É wéaari tâpé na rà tarù,
 wà Pwi Ukai Pwiduée.
 É têrerà na rà to.
 É pipaa dà tâpé na rà èpà!

Psaume 34.13-17

Cidòri nyuâajè na jè tâa na aré

13 Wiàna gà pwa na wâdé, â pwâco tâpé na rà o tubaèpà tâgà. **14** Éco na, wiàna gà tâa na aré, gée goo pâ tûâ'gà na tarù, â o cidòri nyuâagà! Êkaa na:

*Gà cibwaa nama wâgotâgà,
 goro pai pwa tâgà na èpà*

3:10 Psaume 34.13-17 † **3:10** Cidòri nyuâagà wiàna gà naaco èpà—Grec: Wiàna nümagà na o wâdé ê wâro'gà, â wâdé na... **3:14**
 Ésaïe 8.12-13; Mataio 5.10; 1 Pétérue 2.20, 4.14

*na me gée gorô âborô.
Gà cibwaa pidumapiê!*

Ésaïe 8.12

15 Bwa, gà papwicîri Kériso naa na pwâranümagà. Â gà tà ciburà wéaa, ba na o pwa cè pai tòpi'gà tà tèpa âborô, na rà tawèerigà goo ê cèik'gà. **16** Â wâdé na gà tòpi târa gorô ipapwicîri ma moo. [Gà ipwacôoco ê càragà, ba] na o câé caa pitòtigà ê *pwâratùrani-gée-googà. Â o wâdé ê wâro'gà gée goo na gà pwi âborô kà Kériso. Â wà tâpé na rà pinabaèpàgà, âna rà o dau kamu, gée goo na ê pâ tûâ'gà, âna po cau wâdé diri [naa na diri pâ ére]. **17** Wiàna gà tâa na aré, â dau wâdé wiàna nye gée goo ê càragà na wâdé, wiâra ê câbawâdé kà Pwiduée. Â càcaa wâdé wiàna gée goo pâ tûâ'gà na èpà!

É tâa na aré Kériso â é jèè piétò!

18 É wacaapwi bà
wà Iésu Kériso,
bépwanauri èpà.
É maagé côo,
wà Pwina é târù;
[É maagé bà]
ba kâjè tèpa âborô,
na câjè caa târù.
É popajè pâ,
dari wà Pwiduée.
Jèè tétâmwereê
na naiiri âborô,
[naani goropuu].

Pawâroé côwâ,
naa na naiiri âboro
na bwaa âmuê
na o câé mwa caa bà‡!

19 [Gée na càùru pai bà kêe] â é pâra wà Kériso, ba na é pwa pupûra tà tâpé§ na rà bà na rà pwa karapuu [naa na autâa kà tèpa bà]. **20** Wà tâpéebà, âna jèe càra caa pitêre dà wà Pwiduée napwiri, na pâara kà Noa, na é iti i wânga kêe. É dau pidâpwicâariê wà Pwiduée naa goorà [éco na càra caa biirà dèe]. Â nye 8 âboro co na uparà jii i jèpé gòro wânga.

21 Ê jawé bëepwiri, âna ucina goro ê *piupwaa kâjè nabâni, na é pinaigé mara ê pai upajè. Na *upwaajè, â càcaa ba na jè nuwa tâjii ê tòri kâra ê naiiri âboro! Nye câmu kâra pai nuwa tâjii ê pâ èpà gée na pwâranümajè. Câmu mwara kâra *auipwataâboro na jè pwa tà Pwiduée [pâ, na jè o tèpa âboro kêe*]. É upajè wà Pwiduée, gée goo pai [bà ma] wâro côwâ kà Kériso gée na aubà. **22** Â é jèe too naa *napwéretòotù, â é tâa gòro étò kà Pwiduée [ba na o pwamainaê]. Â pwa tarù kêe ma pâtâmee, naa goo diri pâ *angela, ma pâ duée, ma pâ pitûâ ma pâ pâtâma.

‡ **3:18** Dernière phrase—é, Pawâroé côwâ gée goro ê Nyuââê Pwicîri. Grec: Pawâroé côwâ naa na nyuââa. § **3:19** Tâpé—Munaa tèpa âboro èpà gée na pâara biu na ia rà bà, â wà Kériso, âna é inapâpari ê Picémara Wâdé târa. É, pwiri tèpa duée—tèpa angela na ia rà cicara wà Pwiduée. (Côo Genèse 6.1–4.) Â wà Kériso, âna é pâra nau tèirà, ba na rà pwa wârimuru dàra gòiri. **3:20** Genèse 6-7

* **3:21** Nye câmu kâra pai nuwa... é, Nye câmu kâra pai to kâjè dà wà Pwiduée, ba na é nuwa tâjii ê pâ èpà gée na pwâranümajè.

4

Wârori wâro na wâdé tà Pwiduée

¹ Wà Kériso, âna é maagé côo naa na naiiri âboro, â wâdé na guwà ipwabwàtiwà, ba na guwà ipwacèwiié. Ba [pwacèwii na jè mu ina pâ]: «Wà pwi a cèikî na é dau maagé côo naa na naiiri âboro, âna wâé kaa pwi âboro na é naaco ê èpà*.» Â guwà popa ê auniimirí kà Kériso, ba na neemuru paa kâwà, [târa ma pagòowà na guwà maagé côo].

² Tapoo nabâni, âna wâdé na guwà cibwaa pâra wiâra côwâ ê câbawâdé kâwà na èpà. Guwà pâra wiâra co ê câbawâdé kà Pwiduée, na guwà bwaa tâa ni góropuu. ³ Ba po dau góri ê pâara na guwà wâro imudi pwacèwii tèpa bêewà na càra caa tâmogòori Pwiduée. Na pwi pâara bêepwiri, âna guwà pâra wiâra pâ auniimirí kâwà na èpà; â guwà ciburà pi-ija ma piwâdo imudi, ma ipuu imudi. Â jèpwi mwara, âna guwà tèpa pwamaina pâ duée—muru na po dau miiri tà Pwiduée.

[Êco na jèe nabwé diri pwiri!] ⁴ Â wà tèpa bêewà béaa, âna rà pò goowà nabà. Â rà pinabaèpàwà, ba jèe câguwà caa tâa jaarà, na rà pwa na èpà ma wâro imudi. ⁵ Êco na rà o mwa coo ara wà Pwiduée, wà Pwina é pitèi tâpé na rà wâro ma tâpé na rà bà. [Â rà o tòpi têe na é pitèirà goro ê jèpa tûâ kâra.]

⁶ Ékaa pwiri ê majoroé ma jèe picémara ê *Picémara Wâdé tà tèpa âboro diri, tiagoro mwara

^{4:1} Roma 6,2,7 * ^{4:1} Wà pwi acèikî na é dau maagé côo... Munaa pai ina wèe pâ: Wà pwi acèikî na é piupwaa, ba na é paari pâ ée mwa naaco ê èpà. ^{4:3} Éfeso 2,2–3 ^{4:5} Apostolo 10,42

tàpé na ia rà jèe bà[†]. Wà tàpéebà, âna rà jèe bà[‡] naa na naiiri âboro, ba wàépwiri ê wârimuru na jè cau tòpi, wâijè diri tèpa âboro. Éco na wâdé [tà Pwiduée] wiàna tâa târa ê *âji wâro, goro ê Nyuâaê Pwicîri.

Guwà pitòimiriwà

⁷ Jèe wâmwünyabwe ê pwâadàra diri pâ muru. Êkaa na guwà tà piaabòriwà, ma tà tacî, ba na guwà pwapwicîri. ⁸ Â wâéni ê pwina dau âjimuru: Guwà pimeaariwà taaci, gée na âji pwâranümwâ. Ba «Wà tàpé na rà pimeaari, âna wâru pâ èpà na rà pwanauri§.»

⁹ Â guwà tòpi tèpa [cèikî béewà] naa na pwârawâ kâwà, gée na âji pwâranüma, â guwà cibwaa nye tà kûu. ¹⁰ [Wà Pwiduée, âna é] jèe jèpa naa tâwà jècaa ê jèpa âraimeai, ba na guwà piénawéna kâ wà tèpa béewà. Êkaa na guwà wakèri bwàti ê urâpâra kâwà, ba na guwà pame târa ê aupwényunyuâari kâ Pwiduée.

¹¹ Wiàna é naa tâgà, ba na gà pwi a pwa pupûra, â wâdé na gà pwa, ba na gà pame ê popai kêe. Wiàna é todâgà, ba na gà pwi a pitu tà pâra tâpé, â gà pwa goro ê nii ma pâtâma Pwiduée.

Na diri pâ muru na gà pwa, âna gà wârapwiri, ba na o ipwamaina Pwiduée, naa na nee Iésu Kériso.

[†] **4:6** Tâpé na ia rà jèe bà—Pwiri tèpa âboro na rà bà bâaa kâra pai tèepaa kâ Iésu Kériso. Â wà Iésu na é picémara târa na âracié tòotù kêe nanaara napuu. (Côo du nee tii 19 ma 20.) Éco na wâru mwara pâ aunimiri goro pai ina wâra pâ popai-bâ. [‡] **4:6** Âna rà jèe bà—Grec: Âna jèe pitèirà. **4:7** Roma 13.11-12 **4:8**

Proverbes 10.12; 1 Pétér 1.22 **§ 4:8** Wà tâpé na rà pimeaari... é, Wà Pwiduée, âna é pwanauri pâ èpà kâ tâpé na rà meaari pâra tâpé. **4:9** Hébéri 13.2 **4:10** Roma 12.6-8

Wâdé na tâa jaa Pwiduée* ê pai maina ma muugère dàra góiri awé! Amen!

Aré me gée goo pai pâra wiâ Iésu

12 Tèpa âji béeò wée, jèe tèepaa mariwà ê tacai, pwacèwii ê ânye na dau tòjè. Â guwà cibwaa pò goo, pwacèwii na muru na ité. **13** Bwa, wâdé na guwà ipwàdée goo, ba guwà tèpa bée Kériso, [pwi *Mesia, pwi ênawéna kà Pwiduée] naa na pâ maagé côo kêe. Â o dau maina awé ê ipwàdée kàwà, na tòotù na o paari ê pai maina ma muugère kêe. **14** Ba wiàna pinabaèpàwà, gée goro na guwà tèpa âboro kêe, â cidòri nyuâawà! Ba é tâa goowà ê Nyuâaê Pwicîri kà Pwiduée, Pwi Nyuâaê na é maina ma muugère!

15 [Câgo caa ina ê aré na é me gée goro pai pwa'gà ê pwina èpà!] Wiàna gà gée naa na wâro kà pâra tâpé, é, wiàna gà mura, é wiàna gà pwi a-ipòtâmwara, â gà mwa maagé côo goo! Guwà cibwaa wàrapwiri!

16 Éco na, wiàna gà maagé côo, gée goro na gà pwi a cèikî naa goo wà Kériso, â gà cibwaa kamu goo. Bwa, gà ipwamaina Pwiduée, ma pwaolé têe, ba gà pwi âboro kà Kériso.

17 Wà Pwiduée, âna ée mwa pitèi tèpa âboro. Â ée mwa tapoo, naa na wâao kêe. Â wiàna o pitèijè, wàijè tèpa naîê, o dà cè wârimuru kà tâpé na rà tétâjii ê Picémara Wâdé kà Pwiduée? **18** Ba jè pûra naa na *Tii Pwicîri pâ:

* **4:11** Pwiduée—é, Iésu Kériso. **4:13** Apostolo 5.41; Jacques 1.2;
1 Pétér 1.6-7 **4:14** 1 Pétér 2.20 **4:18** Proverbes 11.31

*Pwacoé pai upa
wà pwina é *tarù.
Ée mwa wànau
wà pwi âboro èpà,
naa é naa càùé,
naa goo wà Pwiduée?*

Proverbes 11.31

19 Wàépwiri, [co tèpa béeò, â go tubanabwé goro ê auina bëeni]: Wiàna gà maagé côo wiâra ê câbawâdé kè Pwiduée, â wâdé na gà tà cimwü goro pwa ê pwina wâdé. Â gà ipanuâgà têe, ba wàé pwi a tòpògà. Ba é tâa na pai tâa kêe, â o câé mwa caa panuâgà.

5

Popai tà tèpa pitûâ kâra wâra pwapwicîri

¹ Go pwa pupûra tâwà ni, wâguwà tèpa pitûâ kâra wâra pwapwicîri. Ba wâgo mwara pwi jè ijiao pwacèwiwà, na go inapàpari ê pai maagé côo [ma pai bà] kè Kériso. Â o tâa tâjè ma wâguwà ê câmajè. Ba jè o mwa tâa na pai maina ma muugère kêe, na tòotù na ée mwa paarié [wà Pwiduée].

Â go ilari jiiwà, pâ, ² guwà tòimirì tèpa âboro na é naa tâwà wà Pwiduée. Ba rà tèpa mutô kêe, â [é nama guwà tèpa wéaarirà. Â pârawà ma] guwà naa èrà ma tòimirirà. Ékaa na guwà wàrapwiri gée na âji pwâranüma, â càcaa pwacèwii tâpé na mwa po tacoo goorà, ba na rà pwa. Guwà pwa, gée goo ê pimeaari kâwà, â guwà cibwaa bu mwani

goo. ³ Guwà cibwaa naa naèà tà tèpa âboro kàwà. Â guwà paari târa co ê pâ càrawà na wâdé. Â rà o pâra wiâwà ma ipwacèwiwà. ⁴ Ba wiàna guwà wârapwiri, â o tâa tâwà ê bwe korona—[ê câmawà na dau pwényuâa]—na tòotù na ée mwa wâjué côwâ wà [Iésu] Pwi Ukai kà tèpa wéaari mutô. Ê câmawà bèepwiri, âna ê [pai tâa kàwà jaaé, naa na] pai maina ma muugère kêe, na o tâa dàra gòiri awé.

Bénabwé popai

⁵ Wàéni popai kôo tâwà diri*: Guwà ipakîriwà na ara tèpa pitûâ [naa na cèikî]. Â guwà cau piénawéna kàwà jècaa naa na ipakîri. Ba jèe wii naa na *Tii Pwicîri pâ:

*Pwiduée, âna é cicara
tèpa ipwamainarà.*

*É naa pimeaari
tà tèpa ipakîrirà.*

Proverbes 3.34

⁶ Ékaa na guwà ipakîriwà, na aranara ê pâtâma Pwiduée na dau maina awé. Â ée mwa ipwamainawà na tòotù na é pitòrigari. ⁷ Â guwà panuâ têe diri ê pâ tòina kàwà, ba é tòimiriwà.

⁸ Guwà tà tacî, â guwà tà pitòimiriwà. Ba wà pwi a pièpâriwà, wà *Caatana, âna é nye tâgére biié goowà, pwacèwii ê liô[†] na é imudàra cè âboro cèna é

5:3 2 Korénito 1.24; Filipi 3.17; Tito 2.7 **5:5** Éfeso 5.21; Jacques 4.6 * **5:5** Tâwà diri—é, Diri tâpé na càra caa tèpa pitûâ. Grec: Tâwà na guwà bwaa dopwa. **5:6** Mataio 23.12; Luka 14.11; Jacques 4.10 **5:7** Mataio 6.25–30 **5:8** 1 Tésalonika 5.6 † **5:8** Liô—Grec: Liô (lion) na é kûu.

utié. ⁹ Guwà cicaraé, â guwà tà cimwü naa na cèikî kàwà! Â [guwà cibwaa niimiri pâ] guwà maagé côo [acari]. Ba rà wàrapwiri wà diri tèpa cèikî bëewà, pitiri naa góropuu. ¹⁰ [Â guwà maagé côo naa na ji pàara na càcaa góiri.]

Êco na wà Pwiduée, âna é jèe todàwà, goo wà Iésu Kériso, ba na guwà mwa tâa ma wàilu, naa na pai maina ma muugère kàru, dàra góiri awé. É wàrapwiri gée goo ê *pimeaari imudi kêe ba kàwà. Â gée na càùru ji pàara na ûgé na guwà maagé côo na, â ée mwa nama guwà wâdé còwâ. Â ée mwa pagòowà, ma nama guwà cimwü, ma pacimawà dàra góiri.

¹¹ Ba tâa jaaé ê pàtâmee na ticè pwâadèreè, dàra góiri awé! Wâdé na wàra! Amen!

Ipicijii

¹² Go jèe wii tâwà ê ji nari tii bëeni, ba na go pagòowà, ma taniumiri tâwà pâ, tâa jaawà ê pimeaari imudi kâ Pwiduée. Wâdé na guwà tà cimwü na! É tâa jaaó wà Silas, â é pitu tôo na go wii ê tii bëeni. É pwi âji béeò na é *tarù, â go dau cèikî naa gooé.

¹³ Rà naa bwàcu kàwà tèpa cèikî bëewà géeni na ville *Babulona[‡]. Ba wà Pwiduée, âna é todàra, ba na tèpa âboro kêe, pwacèwiiwà.

5:9 Éfeso 6.11-13; Jacques 4.7 **5:12** Apostolo 12.2,25, 13.13, 15.22,37-40 **5:13** 2 Timotéo 4.11 [‡] **5:13** ‘Babulona’—É wii tii géen na ville Roma wà Pétér, êco na pwiri nûmee na é naapwàniri jii wà tâpè na rà pièpàri tèpa cèikî. Babulona, âna câmu kâ tâpè na rà pipaa dàra pwi Ba kâ Pwiduée. (Côo Auinapàpari 14.8 ma 18.10,21.)

Â é naa bwàcu kàwà mwara wà Maréko, pwina
naiô naa na nee Kériso.

¹⁴ Wâdé na guwà pipwabwàcu tàwà naa na
pimeaari, naa na nee Kériso.

Wâdé na cau tâa jaawà ê pinaanapô, wâguwà
tèpa âboro kà Kériso!

Cidòri nyuâawà!

**Tii Pwicîri: Âmu Aamwari naa na cî
New Testament in Paicî (NC:pri:Paicî)
Le Nouveau Testament à Paicî**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paicî

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Paicî

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
94c5d202-9853-5b91-879f-4a3023457d58